

Second Language Writing



THE CAMBRIDGE APPLIED LINGUISTICS SERIES

Series editors: Michael H. Long and Jack C. Richards

This series presents the findings of recent work in applied linguistics which are of direct relevance to language teaching and learning and of particular interest to applied linguists, researchers, language teachers, and teacher trainers.

In this series:

Interactive Approaches to Second Language Reading edited by Patricia L. Carrell, Joanne Devine, and David E. Eskey

Second Language Classrooms – Research on teaching and learning by Craig Chaudron

Language Learning and Deafness edited by Michael Strong

The Learner-Centred Curriculum by David Nunan

The Second Language Curriculum edited by Robert Keith Johnson

Language Transfer – Cross-linguistic influence in language learning by Terence Odlin

Linguistic Perspectives on Second Language Acquisition edited by Susan M. Gass and Jaquelyn Schachter

Learning Strategies in Second Language Acquisition by J. Michael O'Malley and Anna Uhl Chamot

The Development of Second Language Proficiency edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Second Language Writing – Research insights for the classroom edited by Barbara Kroll

Genre Analysis – English in academic and research settings by John M. Swales

Evaluating Second Language Education edited by J. Charles Alderson and Alan Beretta

Perspectives on Pedagogical Grammar edited by Terence Odlin

Academic Listening edited by John Flowerdew

Power and Inequality in Language Education edited by James W. Tollefson

Language Program Evaluation - Theory and practice by Brian K. Lynch

Sociolinguistics and Language Teaching edited by Sandra Lee McKay and Nancy H. Hornberger

Contrastive Rhetoric - Cross-cultural aspects of second language writing by Ulla Connor

Teacher Cognition in Language Teaching by Devon Woods

Second Language Vocabulary Acquisition edited by James Coady and Thomas Huckin

Text, Role, and Context - Developing Academic Literacies by Ann M. Johns Immersion Education: International Perspectives edited by Robert Keith Johnson and Merrill Swain



Second Language Writing

Research insights for the classroom

Edited by

Barbara Kroll

California State University, Northridge





PUBLISHED BY THE PRESS SYNDICATE OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP, United Kingdom

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, United Kingdom 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA 10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

© Cambridge University Press 1990

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1990 Sixth printing 1997

Printed in the United States of America

Typeset in Sabon

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Second language writing: research insights for the classroom / edited by Barbara Kroll.

p. cm. - (Cambridge applied linguistics series)

Includes bibliographical references.

ISBN 0-521-38383-8 (hardcover) ISBN 0-521-38778-7 (paperback)

- 1. English language Study and teaching Foreign speakers.
- 2. English language Composition and exercises Study and teaching.

I. Kroll, Barbara. II. Series.

PE1128.A2S33 1990

808'.042'07 - dc20

90-31067

CIP

British Library Cataloguing in Publication Data
Second language writing: research insights for the classroom –
(Cambridge applied linguistics series)

1. Non-English speaking students. Curriculum subjects

1. Kroll, Barbara

808.04207

ISBN 0-521-38383-8 hardback ISBN 0-521-38778-7 paperback



Contents

List of contributors vii Series editors' preface viii Preface ix

Introduction 1 Barbara Kroll

I PHILOSOPHICAL UNDERPINNINGS OF SECOND LANGUAGE WRITING INSTRUCTION 7

- Chapter 1 Second language composition instruction: developments, issues, and directions in ESL 11
 Tony Silva
- Chapter 2 L1 composition theories: implications for developing theories of L2 composition 24
 Ann M. Johns
- Chapter 3 An overview of second language writing process research 37
 Alexandra Rowe Krapels
- Chapter 4 Coaching from the margins: issues in written response 57
 Ilona Leki
- Chapter 5 Second language writing: assessment issues 69 Liz Hamp-Lyons
- Chapter 6 Reading-writing connections: toward a description for second language learners 88

 Joan Carson Eisterhold

V



vi Contents

II	CONSIDERATIO	NS FOR	WRITING
	INSTRUCTION	103	

- Chapter 7 Composing in English: effects of a first language on writing in English as a second language 109
 Alexander Friedlander
- Chapter 8 The teaching of topical structure analysis as a revision strategy for ESL writers 126
 Ulla Connor and Mary Farmer
- Chapter 9 What does time buy? ESL student performance on home versus class compositions 140 Barbara Kroll
- Chapter 10 Feedback on compositions: teacher and student verbal reports 155

 Andrew D. Cohen and Marilda C. Cavalcanti
- Chapter 11 Teacher response to student writing: focus on form versus content 178

 Ann K. Fathman and Elizabeth Whalley
- Chapter 12 Responding to different topic types: a quantitative analysis from a contrastive rhetoric perspective 191

 Joy Reid
- Chapter 13 Writing with others' words: using background reading text in academic compositions 211
 Cherry Campbell

Index 231



Contributors

Cherry Campbell, Monterey Institute of International Studies, California Marilda C. Cavalcanti, Universidade Estadual de Campinas, Brazil Andrew D. Cohen, Hebrew University of Jerusalem, Israel Ulla Connor, Indiana University, Indianapolis Joan Carson Eisterhold, Georgia State University, Atlanta Mary Farmer, Purdue University, West Lafayette, Indiana Ann K. Fathman, College of Notre Dame, Belmont, California Alexander Friedlander, Drexel University, Philadelphia, Pennsylvania Liz Hamp-Lyons, University of Colorado, Denver Ann M. Johns, San Diego State University, California Alexandra Rowe Krapels, University of South Carolina, Columbia Barbara Kroll, California State University, Northridge Ilona Leki, University of Tennessee, Knoxville Joy Reid, University of Wyoming, Laramie Tony Silva, Auburn University, Alabama Elizabeth Whalley, San Francisco State University, California



Series editors' preface

Since the early 1970s, the nature of written discourse as well as the writing process itself have attracted renewed interest from educational researchers, linguists, applied linguists, and teachers. In the United Kingdom, for example, researchers such as Britton observed young writers in the process of writing in order to identify the planning, decision making, and heuristics they employed. Complementary work in the United States by such researchers and educators as Emig, Murray, and Graves led to the emergence of the "process" school in writing theory and practice. This view emphasizes that writing is a recursive rather than a linear process, that writers rarely write to a preconceived plan or model, that the process of writing creates its own form and meaning, and that there is a significant degree of individual variation in the composing behaviors of both first and second language writers.

While the enthusiasm that this view of writing generated has led some of its advocates to propose yet another pedagogical orthodoxy – the process approach – much remains to be discovered about how second language writers write and learn to write, and about the kinds of writing instruction they are most likely to benefit from. It was this need that prompted the present book.

The contributors explore the major issues that have emerged from the past twenty years of research and practice, particularly in North America. These include the relationship between reading first language and second language writing, the relationship between reading and writing, approaches to feedback, the role of revision, assessment, and the role of the writing teacher. Original empirical studies are presented, and assumptions behind current practices in the teaching of writing are explored. At the same time the contributors present examples of both quantitative and qualitative approaches to the study of second language writing and writing instruction. This important book will provide a valuable source of information for teachers, for researchers, and for those who need an informed assessment of the current status of research and practice in second language writing.

Michael H. Long Jack C. Richards

viii



Preface

In 1979, while teaching at the University of Hawaii, I had my first opportunity to teach a graduate course designed to prepare future second language writing teachers. There was no question of using a text, since none were available at the time, and it was relatively easy to put together a packet of readings, as there was little published scholarship in the field to choose from. It might be fair to say that the seeds for this book project were planted then; they continued to grow as I subsequently continued to offer teacher training courses at successive institutions where I taught, always looking for and never finding the text that would provide what I hope this book now offers.

I wish to thank the contributors for working with me to create a book that reflects the vitality of second language writing research and teaching. expertly revising their chapters time and again to answer my neverending stream of questions. I am also particularly grateful to Martha Pennington for urging me to turn my desire to see such a book into reality. I appreciate the Affirmative Action Faculty Development program at California State University, Northridge, for granting me a reduced teaching load one semester to allow for more focused attention to this project. Holly Jacobs offered invaluable advice and insightful suggestions in reading earlier drafts of the manuscript, helping me to focus on the objectives of the whole project. Joan Carson Eisterhold and Joy Reid offered graceful editorial feedback on my own contributions to this book, guiding me to eliminate both purple prose and excessive obfuscation. The able series editors, Jack C. Richards and Michael H. Long, provided welcome support and encouragement. Last, and anything but least, I thank Ruth Spielman, whose patience with my impatience merits boundless praise.

Barbara Kroll